



**"Mein Fisch!" "Nein, es ist mein Fisch!"**

**Autor:** Suraj J Menon

**Illustration:** Soumya Menon

**Übersetzung:** Clara Fuchs

**Designbearbeitung:** Wafa Musa Ayoub



An einem Morgen wachte Kicchu früh auf. Er sagte gähnend: “Es ist Zeit, ein paar Fische zu fangen.”



Er traf Choru auf dem Weg zum Teich. Sie waren beste Freunde, die den ganzen Tag zusammen spielten.



Munia sah die beiden Jungen mit ihren Angeln zum Teich laufen.

“Wir gehen zum Teich, um Fische zu fangen. Munia, wenn du möchtest, kannst du mitkommen.”

Die kleine Munia überlegte.

“Bitte macht das nicht”, sagte sie,  
“ohne Wasser werden die Fische  
sterben.”



Sie hörten nicht auf das, was Munia sagte. Sie gingen sofort zum Teich.



Kicchu und Choru setzen sich am Teich hin und warteten. Zwei Fische schwammen an ihnen vorbei, ein kleiner Fisch und ein dicker Fisch.



Dann kam ein dritter Fisch, das war der größte Fisch, den sie jemals gesehen hatten. Munia sagte lachend: “Es ist größer als Appas Fuß!”





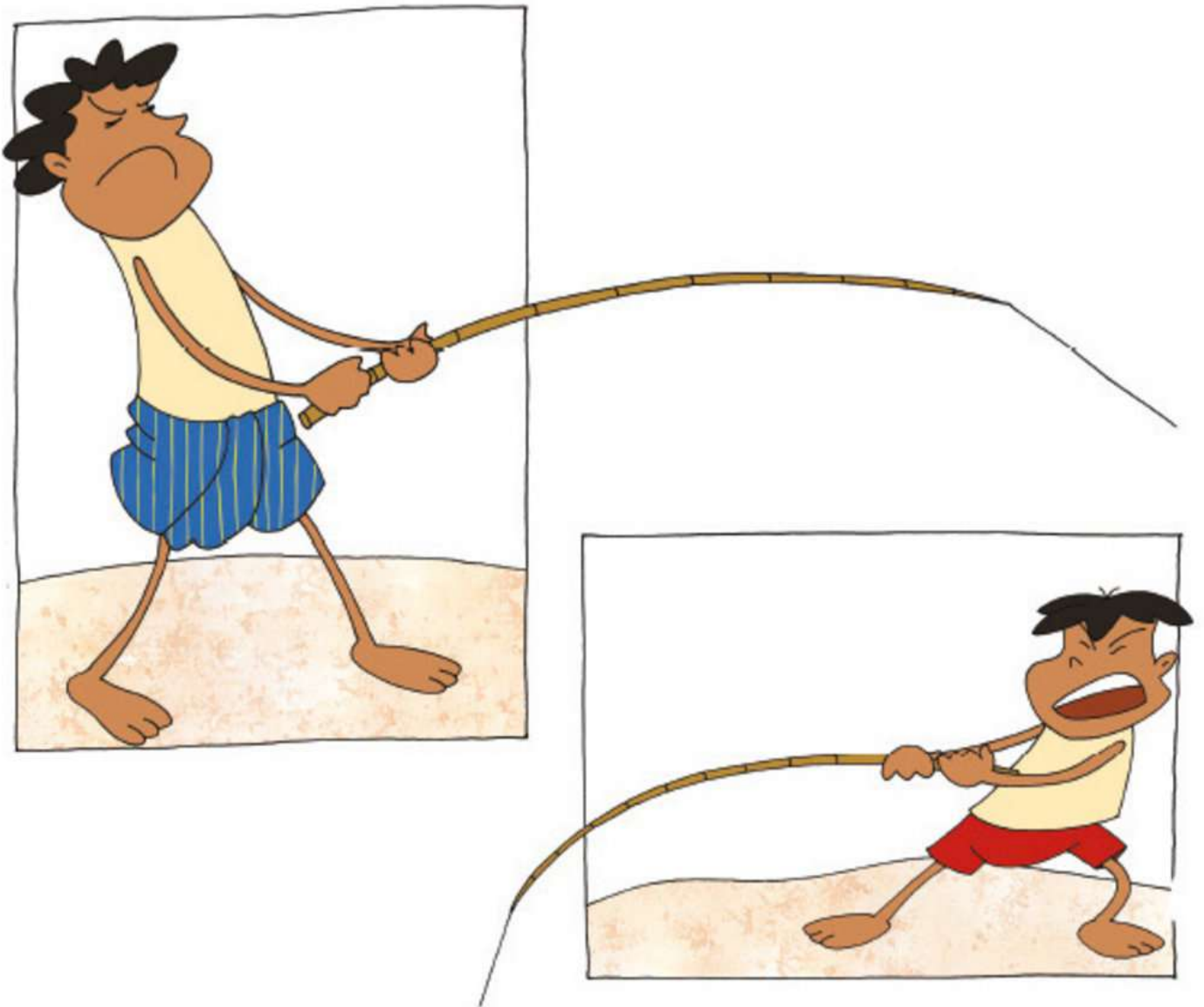
Kicchu und Choru hielten ihre Angeln fest.

Kicchu schrie: "MEIN FISCH!"

Choru schrie auch: "NEIN... MEIN FISCH!"



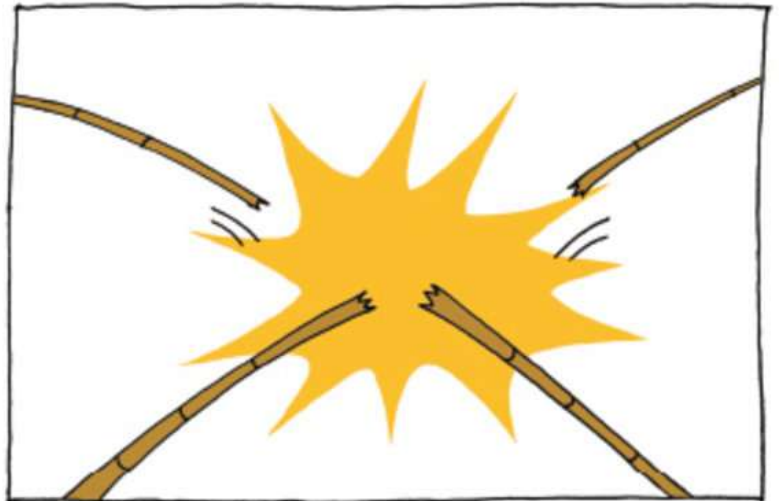
Kicchu zerrte kräftig...  
Choru zerrte kräftiger...



**KRACH!** Beide Angeln brachen.

**PLUMPS!** Kicchu fiel auf den Boden.

**PATSCH!** Choru fiel in das Wasser.

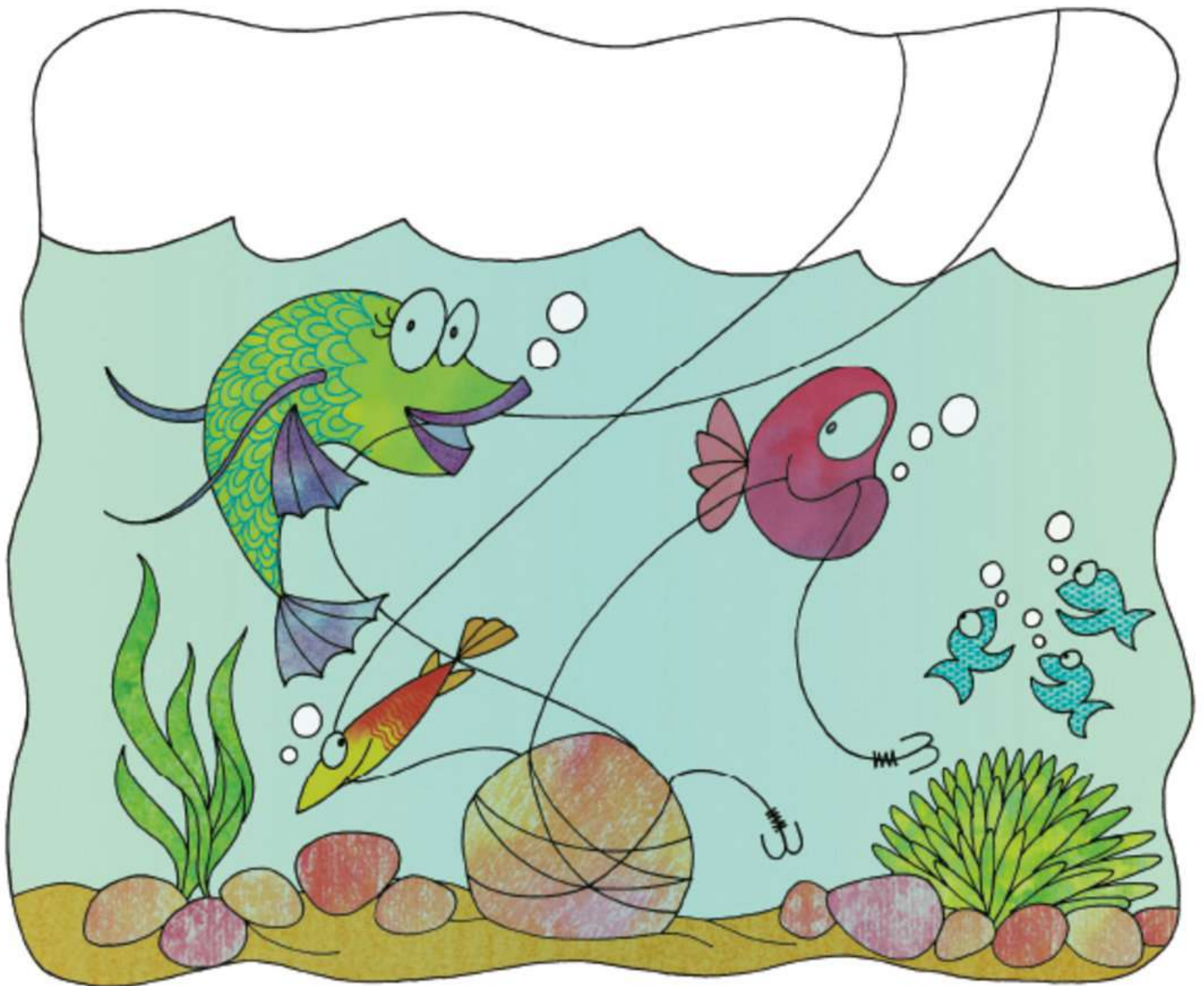


Was war da eigentlich passiert?

Was denkst du?

Die Fische haben die Fäden der  
Angeln verknotet!

Ha-Ha-Ha



# Bemerkungen zu diesem Buch

## Englische Version:

Titel: ? k8[eZ

Autor: EgdS\<? Wa` © Pratham Books , 2014

Illustration: Eag\_ kS? Wa` © Pratham Books , 2014

## Deutsche Version:

Übersetzung: Clara Fuchs © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Bemerkung: Änderungen an der englischen Version i.A. vorgenommen (sprachlich- oder inhaltlich bedingt)

## Projekt DADD-STORIES

Eine Initiative des Vereins DADD-INITIATIVE e.V in Dortmund, 2019. Das ehrenamtliche Projekt zielt zur Produktion von geeignetem digitalen Inhalt für deutsch- und arabischsprachige Kinder, insbesondere für Migrationskinder in Dortmund und Umgebung. Darüber hinaus soll der Inhalt in seiner digitalen Form der breiten Allgemeinheit in deutsch- und arabischsprachigen Räumen dienen.

Das ehrenamtliche Projekt wurde vom "House of Resources Dortmund" gefördert. House of Resources Dortmund ist ein durch das Bundesministerium des Inneren aufgrund eines Beschlusses des Bundestages gefördertes Projekt.

Erste Ausgabe 2020

ID: DS2019/DE59

DADD-STORIES : [www.dadd-stories.org](http://www.dadd-stories.org)

Homepage: [www.dadd-initiative.de](http://www.dadd-initiative.de)

E-Mail: [dadd.stories@gmail.com](mailto:dadd.stories@gmail.com)



Dieses Buch ist lizenziert unter der Lizenz CC BY-SA 4.0. Einige Rechte vorbehalten. Inhalt des Buches darf modifiziert, kopiert und verbreitet werden, selbst für kommerzielle Zwecke, im Einklang mit der CC-Lizenz: CC BY-SA 4.0. Details zur Lizenz: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



# "Mein Fisch!" "Nein, es ist mein Fisch!"



Zwei Freunde gehen gemeinsam Angeln, doch die Fische machen den beiden einen Strich durch die Rechnung. Daraus sollten beide was lernen.